



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH
TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Street Portland, Oregon 97213

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776



Chúa Nhật Thứ IV Mùa Chay Năm A Ngày 26 - 3 - 2017

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ
 LM Giuse Đặng Hoàng Nhật, S.D.D. Phó Xứ
 LM Giuse Nguyễn Văn Minh, S.D.D. Phó Xứ
 LM Phanxicô Xaviê Nguyễn V. Vinh, S.D.D. Phó Xứ
 Thầy Sáu Giuse Nguyễn Nam Tiến

**Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
 Miền Portland, Oregon**

Sr Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ
 Ông Đỗ Văn Hải & các Thành Viên

HỮU DƯỠNG

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, Nguyên Chánh Xứ
 LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, Nguyên Phó Xứ

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG
6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)
7:00am Lễ 2 (Nhà Thờ Lớn)
9:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)
9:00am Lễ 4 (Nhà Nguyễn)
11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)
1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)
1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)
2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)
6:00pm Lễ 9 (Nhà Thờ Lớn)
Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 11:00 am Nhà Thờ Lớn
Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II) 11:00am Nhà Thờ Lớn
Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am & 6:00 pm: Thánh Lễ
 (Đọc kinh trước Lễ 30 phút)
Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:
12:00 pm: Thánh Lễ, **Chầu;** **5:30 pm:** Chầu chung

GIẢI TỘI:

Thứ Hai - Thứ Năm: 5:30pm-6:00pm
Thứ Sáu và Thứ Bảy: 5:00pm-6:00pm

RỬA TỘI:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)
 (Ghi danh trước 3 tuần)
Hôn Phối (Ghi danh trước 6 tháng)

XỨC ĐẦU

971-506-6019 (Để lời nhắn)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com
www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

NHỮNG NGUY HIỂM CỦA PORN!

Theo con số thống kê của Tổ Chức Y Tế Thế Giới viết tắt là WHO (World Health Organization) thì hiện nay số người bị mù lòa về mặt thể lý có khoảng 285 triệu người. Họ bị mù lòa là vì bẩm sinh, vì bệnh tật, vì tai nạn lao động ... Nhưng con số những người bị mù về mặt tâm linh, tức là những người nghiện ngập xem những hình ảnh khiêu dâm thì cao hơn những người bị mù về mặt thể lý nhiều. Thật vậy, theo những nghiên cứu của các nhà chuyên môn, có hàng tỉ người đã và đang nghiện ngập xem những hình ảnh khiêu dâm trên mạng và qua phim ảnh rồi, chứ không phải là hàng triệu nữa.

Trong bài báo có tựa đề Pornography Plague số ra ngày 10/12/2006 đăng tại trang <https://zenit.org/articles/pornography-plague/> tác giả là cha John Flynn đưa ra nhiều những nguy hiểm và độc hại do Pornography gây ra cho những người nghiện ngập và cho những người thân của họ. Tôi chỉ xin trích ra đây một vài nguy hiểm mà cha John đã nói đến trong bài viết của ngài.

1. Những người chồng truy nhập vào những trang dâm ô gây ra một ảnh hưởng tiêu cực nơi người vợ, vì họ cảm thấy bị phản bội và là nạn nhân của những lời dối trá.
2. Pornography làm thay đổi nhân cách nhiều người theo chiều hướng xấu đi và bạo lực. Corydon Hammond, đồng giám đốc của Trung Tâm Tĩnh Dục và Hôn Nhân tại Đại Học Utah cho biết: *"Tôi chưa từng thấy một kẻ tấn công tình dục nào lại không có dính líu đến những hình ảnh dâm ô."*
3. Xem những phim ảnh dâm ô là một tội trọng bởi vì nó xúc phạm đến đức khiết tịnh, vì nó làm biến chất hành vi phụ phụ là sự hiến thân cho nhau cách thân mật giữa hai vợ chồng. Nó gây thương tổn nặng nề cho phẩm giá của những người lao đầu vào việc này (các diễn viên, các con buôn, quân chúng), vì người này sẽ trở thành đối tượng của một thú vui thô lỗ và của một mối lợi bất chính cho người kia. Nó dim tắt cả những người đó trong ảo tưởng của một thế giới giả tạo... (GLGHCG # 2354).

Đức Hồng Y Justin Regali cũng đã từng tuyên bố: *"Bạo lực, lạm dụng tình dục, những tổn thương về mặt tâm lý và các mối quan hệ bị tan vỡ chính là những hậu quả của pornography."* Đây! Nhìn xem những hình ảnh dâm ô, đồi trụy thì nguy hiểm vô cùng, nó sẽ đưa chúng ta đến tình trạng đui mù và tệ hại nhất là khi xem những hình ảnh khiêu dâm đó, thì người ta sẽ không thể NHÌN THẤY ÁNH SÁNG PHỤC SINH CỦA CHÚA GIÊSU KITÔ.

Để ngăn ngừa và tránh được những cám dỗ của Pornography, tôi nghĩ bạn và tôi thử áp dụng những phương cách sau đây như là một lời đề nghị:

1. Không bao giờ để computer trong phòng NGỦ, NHẤT LÀ computers của con cái, nhưng phải để ở nơi phòng khách và những nơi mà cả nhà hay đi qua đi lại. Đức Hồng Y Justin Rigali của Tổng Giáo Phận Philadelphia đã tuyên bố: *"Những bậc cha mẹ nào đưa computer vào phòng riêng của con cái thì hoặc là quá ngu, hoặc là chủ tâm muốn giết linh hồn của chúng."*
2. Trước khi mở máy computer, trước khi làm việc hay học hành mà cần đến máy computer, hãy cầu xin với Chúa: *"Lạy Chúa, xin gìn giữ đôi tay, trí óc và con mắt của con, để con học hỏi những điều tốt và không bị dụ dỗ vào những trang web bậy bạ!"*
3. Khi thấy những emails lạ, thì DELETE ngay lập tức, đừng tò mò mở ra, mở ra là sẽ dính ngay, chớ có dại.

Chúng ta hãy cầu nguyện cho nhau, và cầu nguyện cho những người đang bị đam mê, đang đắm chìm trong những phim ảnh xấu xa, xin cho chúng ta biết cậy dựa và ơn Chúa, xin Chúa ban ơn giúp sức để có thể tránh xa những cám dỗ của Pornography. Chỉ khi nào đôi mắt của chúng ta được trong sáng thì chúng ta mới có thể NHÌN THẤY những hàm hồ, và mới có thể tránh được, không sa vào những cám dỗ của ma quỷ bày ra. Và khi đôi mắt tâm linh của chúng ta sáng, chúng ta mới NHÌN THẤY và ĐI trên con Đường có tên là Giêsu, và mới có thể đến Thiên Đàng được. Amen.

Lm Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

HỌC HỎI PHỤNG VỤ

(Tiếp theo tuần trước)

73. Việc hiệp lễ diễn tiến như thế nào ?

Khi hiệp lễ, những ai đã chuẩn bị xứng đáng tiến lên rước Chúa Kitô (đón nhận trong tay hay trên lưỡi), với niềm tin và lòng thành kính.

74. Lời thưa “Amen” trước khi rước lễ có ý nghĩa gì ?

Lời “Amen” lúc đó có nghĩa là : “Vâng, con tin thật đây là Mình Thánh Chúa !”, để đáp lại lời thưa tác viên cho rước lễ giới thiệu : “Mình Thánh Chúa Kitô !”

75. Lời nguyện hiệp lễ mang ý nghĩa nào ?

Lời nguyện hiệp lễ nói lên lòng biết ơn vì Chúa đã đến ngự trong tâm hồn chúng ta để nuôi dưỡng đời sống đức tin của chúng ta và cầu xin cho mầu nhiệm đã cử hành được sinh hoa kết quả.

76. Nghi thức “kết thúc” gồm những gì ?

Nghi thức kết thúc gồm phép lành và lời giải tán.

77. Phép lành cuối lễ mang ý nghĩa nào ?

Ban phép lành cuối lễ có nghĩa là xin Thiên Chúa Ba Ngôi chúc phúc và gìn giữ tất cả mọi người.

78. Lời giải tán : “Chúc anh chị em ra về bình an !” mời gọi chúng ta làm gì ?

Lời giải tán “để ai nấy vừa trở về với công việc tốt lành của mình, vừa ngợi khen và chúc tụng Chúa” (QCTQ/SLR 90)

<http://www.simonhoadalat.com/HOCHOI/GIAOLUAT/TuSachGiaoLyGP/GiaoLyPhoThong/01PhungVuThanhThe.htm>

30 CÂU HỎI GIÁO LÝ MÙA CHAY

(Tiếp theo tuần trước)

17. Tam Nhật Vượt Qua có ý nghĩa gì đối với Kitô hữu ?

Tham dự Tam Nhật Vượt Qua, tín hữu được sống với Đức Kitô trong bữa Tiệc Ly, theo Người lên Núi Sọ, bước vào chốn an nghỉ của Người và chiêm ngắm Người Phục Sinh vinh hiển.

18. Tại sao Tam Nhật Vượt Qua lại là trung tâm điểm của Phụng Vụ Kitô giáo ?

Tam Nhật Vượt Qua là trung tâm điểm của Phụng Vụ Kitô giáo, bởi vì tất cả nền Phụng Vụ của Hội Thánh đều phát xuất từ mầu nhiệm Vượt Qua của Đức Kitô: khổ nạn, chịu chết và phục sinh. Chúa Phục Sinh là ngày lễ Mẹ của

mọi Chúa Nhật trong năm; Thánh Lễ nào cũng đều tưởng niệm và tái diễn công cuộc Vượt Qua của Đức Kitô.

19. Trong ngày thứ Năm Tuần Thánh, Hội Thánh cử hành những nghi thức long trọng nào ?

Thánh Lễ Truyền Dầu được cử hành vào ban sáng do Đức Giám Mục Giáo Phận chủ tế cùng với Linh Mục đoàn để làm phép dầu Bệnh Nhân, dầu Dự Tòng và để thánh hiến Dầu Thánh.

Thánh Lễ tưởng niệm bữa Tiệc Ly của Chúa Giêsu được cử hành ban chiều để nhắc nhớ việc Chúa Giêsu thiết lập Bí Tích Thánh Thể. Thánh Lễ này khai mạc Tam Nhật Vượt Qua.

20. Phụng Vụ chiều thứ Năm Tuần Thánh, Hội Thánh tưởng niệm những biến cố gì liên quan đến Chúa Giêsu ?

Trước hết là tưởng niệm bữa Tiệc Ly của Chúa Giêsu, việc Ngài thiết lập Bí Tích Thánh Thể và chức Linh Mục (x. Mt 26, 26 – 29), cũng như nghi thức rửa chân, biểu tượng tình yêu phục vụ của Đức Kitô (x. Ga 13, 1 – 20).

21. Khi cử hành nghi thức rửa chân, Hội Thánh muốn nhắc chúng ta điều gì ?

Chính vì yêu thương mà Chúa Giêsu đã hạ mình xuống rửa chân cho các môn đệ, như đây tớ rửa chân cho chủ. Qua nghi thức này, Hội Thánh muốn nhắc nhở chúng ta phải noi gương Đức Kitô trong tinh thần phục vụ: “Phục vụ vì yêu thương”.

22. Kinh Thánh cho ta biết tâm trạng của Chúa Giêsu trong vườn Ghếtxêmani thế nào ?

Trong vườn Ghếtxêmani, Chúa Giêsu cảm thấy sợ sệt, buồn rầu và xao xuyến. Người đã xin Chúa Cha cho khỏi qua giờ đau khổ, khỏi phải uống chén này. Tuy nhiên, dầu sợ hãi, Người cũng sẵn sàng chết, nếu đó là Thánh ý Chúa Cha: “nhưng xin đừng theo ý Con, mà xin theo ý Cha” (x. Mt 26, 39; Mc 14, 35 – 36; Lc 22, 42 – 44).

23. Chén mà Chúa Giêsu xin Chúa Cha cho Ngài khỏi uống ám chỉ điều gì ?

Chén ở đây ám chỉ những thử thách và những đau khổ mà Đức Giêsu sắp phải chịu. Đó chính là cuộc thương khó của Ngài.

24. Trọng tâm của việc cử hành chiều ngày thứ Sáu Tuần Thánh là gì ? Tại sao ?


Trọng tâm của việc cử hành chiều thứ Sáu Tuần Thánh là nghi thức suy tôn và kính thờ Thánh Giá, vì nhờ Thánh Giá mà ơn cứu độ được ban cho chúng ta.

(Còn tiếp)

Đáp Ca


Lễ Truyền Tin

TV 39



Lay Chúa này con xin đến để thực thi thánh ý Ngài. 4

TV 22



Đáp: Chúa (i a) chăn nuôi tôi. Tôi chẳng thiếu thốn gì. 5

THE DANGERS OF PORNOGRAPHY!

According to the statistics of the World Health Organization (WHO), the estimated number of people who are physically blind is 285 million. Many were born blind, some became blind due to an illness or because of a tragic accident. However, the number of people who are spiritually blind, which includes those who are addicted to viewing pornography, is much higher. Seriously, according to specific researchers, there are not just millions but billions of people who have been and are still addicted to viewing pornography through the internet or in the movies.

In the article by Fr. John Flynn entitled Pornography Plague, published on October 12, 2006 and posted on <https://zenit.org/articles/pornography-plague/>, he stated that pornography brings many dangers and has a devastating impact on the addicted person as well as on their loved ones. Allow me to present some of the dangers that Fr. John has noted in his article:

1. The use of pornography by husbands has a very negative effect on their wives who feel betrayed and like the victim of lies.
2. Pornography changes the character/personality of many people, and this often deteriorates into violence. Corydon Hammond, Co-Director of the Sex and Marital Therapy Clinic at University of Utah stated: *"I have never seen any sex offenders that are not involved in viewing pornography."*
3. Watching porn movies is a mortal sin because *"Pornography consists in removing real or simulated sexual acts from the intimacy of the partners, in order to display them deliberately to third parties. It offends against chastity because it perverts the conjugal act, the*

intimate giving of spouses to each other. It does grave injury to the dignity of its participants (actors, vendors, the public), since each one becomes an object of base pleasure and illicit profit for others. It immerses all who are involved in the illusion of a fantasy world. It is a grave offense. Civil authorities should prevent the production and distribution of pornographic materials" (Catechism of the Catholic Church #2354).

Cardinal Justin Rigali, former Archbishop of Philadelphia, called pornography a *"cancer upon contemporary culture"* and he stated: *"Violence, sexual abuse, psychological trauma and ruptured relationships are the fruit of pornography."* You see! Viewing sexual images and porn are greatly deceitful. It leads us into the stage of spiritual blindness and worse than that, when people view these sexual images, they will not be able to see the LIGHT OF THE RESURRECTION of JESUS CHRIST!

In order for us to prevent / avoid the temptations of pornography, I would like to make a few recommendations:

1. Never leave your computer in your bedroom, especially your child/children's bedroom. Instead, keep it in the living room or somewhere in the public places where family members often hang out. Cardinal Justin Rigali has declared: *"Parents who put their computer in the children's room are either too stupid, or intentionally want to destroy their child/children's soul."*
2. Before you turn on the computer to do your work or your studies, I urge you to pray: *"Dear God, please keep my hands, my mind and my eyes safe, so that I can learn good things and not be seduced by malicious websites!"*
3. When you receive an e-mail from some unknown sources, please DELETE it immediately. Do not be curious, because you'll be trapped once you open it. Don't be foolish.

Let us pray for one another, and pray for those who are addicted or deeply immersed in the sinful enjoyment of these immoral movies/images. We must rely on God's grace, and beg God for strength to fight against the temptation of pornography. Only when our eyes are opened to the Light of Christ will we be able to SEE the trap/bunker/grave of pornography so that we can avoid it, and not fall into mortal sin, and we will be able to SEE and WALK on the road of JESUS, for this is the only way we can reach heaven. Amen!

Lm Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

www.chatinh.org
www.nhachua.net

THÔNG TIN HÀNG TUẦN

QUỸ CATHOLIC RELIEF SERVICES COLLECTION

Hưởng ứng lời kêu gọi của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ, Giáo Xứ chúng ta sẽ có xin tiền giỗ lần thứ hai cho Quỹ Dịch Vụ Cứu Trợ Công Giáo. Quỹ Cứu Trợ này dành để tài trợ cho văn phòng Công lý và Hoà bình Quốc tế của HĐGM Hoa Kỳ, cho dịch vụ Di cư và Tị nạn, chăm sóc mục vụ cho di dân và người tị nạn, và công tác cứu trợ của Đức Thánh Cha.

This collection provides funding for Catholic Relief Services, the USCCB Offices of International Justice and Peace, Migration and Refugee Services, and Pastoral Care for Migrants and Refugees, relief work of the Holy Father, and the Catholic Legal Immigration Network. Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ.

THÔNG BÁO

1. Xin Cộng Đoàn dân Chúa thêm lời cầu nguyện cho các em trong Lớp Thêm Sức 2017 đang trong những ngày tĩnh tâm. Xin cho các em được chuẩn bị một cách chu đáo và sốt sắng trước khi đón nhận Bí Tích Thêm Sức vào ngày 21 tháng 5 sắp tới.

2. Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu Tu Đoàn Nhà Chúa sẽ có Giờ Châu cùng Thánh Lễ để cầu nguyện cho Ôn Gọi và cho quý ân nhân, cùng quý Hội Viên còn sống cũng như đã qua đời vào mỗi chiều Thứ Năm đầu tháng vào lúc 5 giờ 15'. Kính mời quý Hội Viên và cộng đoàn dân Chúa đến tham dự.

3. Trong thánh lễ 12 giờ buổi trưa thứ sáu ngày 7 tháng 4 năm 2017, sẽ có Nghi Thức Ban Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin kính mời cộng đoàn đến tham dự.

4. Thứ Hai ngày 10 tháng 4 năm 2017, vào lúc 7 giờ tối, Đức Tổng Giám Mục Sample sẽ cử hành Lễ Truyền Dầu tại Nhà Thờ Chánh Tòa, đây cũng là ngày mà các linh mục sẽ lập lại Lời Hứa khi chịu chức Linh Mục, kính mời quý cụ, quý ông bà và anh chị em đến tham dự và cầu nguyện cho các linh mục. **SẼ KHÔNG CÓ THÁNH LỄ 6 GIỜ TỐI Ở GIÁO XỨ.**

5. Giáo xứ sẽ có ngắm 15 sự Thương Khó Chúa Giêsu trong các ngày thứ Hai, thứ Ba, và thứ Tư Tuần Thánh, xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ để Ban Tổ Chức tiện việc sắp xếp.

6. Đêm Thứ Năm Tuần Thánh ngày 13 tháng 4 sẽ có châu Thánh Thể từ 8 giờ 30 tối cho tới 6 giờ sáng thứ Sáu ngày 14 tháng 4. Kính mời quý ban ngành đoàn thể đến ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ.

PHÂN ƯU

Nhận được tin ông Giuse Vương Ngạn Uy, sinh ngày 2 tháng 3 năm 1944 tại Móng Cái, Hải Dương, Việt Nam, đã từ trần vào lúc 9 giờ 15 sáng ngày 19 tháng 3 năm 2017 tại Portland,

Oregon, hưởng thọ 73 tuổi. Cha Chánh Xứ, quý cha, quý sơ, và toàn giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng toàn thể tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha Nhân Từ thương đón nhận linh hồn Giuse về hưởng Nhan Thánh Chúa trên quê Trời.

PHỤNG VỤ THÁNH LỄ

Kính thưa quý cụ quý ông bà và anh chị em,

Trong mấy tháng qua, chúng ta đã cùng nhau học hỏi qua về Phụng Vụ Thánh Lễ, hy vọng quý cụ, quý ông bà và anh chị em hiểu biết hơn và có lòng yêu mến hơn khi đi tham dự Thánh Lễ. Hôm nay, chúng ta bắt đầu học hỏi về những điều quan trọng trong Quyển Giáo Lý Toát Yếu Giáo Hội Công Giáo, do chính Đức Giáo Hoàng Bê-nê-đíc-tô thứ 16 biên soạn, và được xuất bản vào năm 2005.

Trong phần đầu của bản Tự Sắc (**MOTU PROPRIO**), Đức Giáo Hoàng Bê-nê-đíc-tô thứ 16 đưa ra cho chúng ta ba điểm đặc biệt của cuốn Sách Giáo Lý Toát Yếu như sau:

1. Sách Giáo Lý Toát Yếu chứa đựng cách ngắn gọn mọi yếu tố căn bản và nền tảng của đức tin Hội thánh, tạo thành một thứ thủ bản “cầm tay – Vademecum” cho phép mọi người, dù tin hay không, có thể có được một cái nhìn toàn diện về đức tin công giáo.

2. Sách Giáo Lý Toát Yếu phản ánh cách trung thành sách Giáo lý của Hội thánh Công giáo ngay trong cấu trúc, nội dung lẫn ngôn ngữ.

3. Sách Giáo Lý Toát Yếu nhờ tính chất ngắn gọn, trong sáng và đầy đủ, nhắm đến mọi người, đang sống trong một thế giới phân tán và có quá nhiều sứ điệp, khao khát biết được con Đường Sự sống, Chân lý, đã được Thiên Chúa trao phó cho Hội thánh của Con mình.

Trong phần kết của Tự Sắc, Ngài mong ước rằng:

1. Mỗi một Kitô Hữu, bất luận tuổi tác hay thuộc quốc gia nào, nhờ vào bản Toát yếu, có được một sức bật mới trong cố gắng Phúc Âm hoá và giáo dục đức tin.

2. Sách Toát Yếu Giáo Lý của Hội thánh Công giáo sẽ được biết đến cách rộng rãi hơn và được đào sâu nhiều hơn.

3. Và khi đọc bản Toát yếu có thẩm quyền này, nhờ sự cầu bầu của Đức Trinh Nữ Maria rất thánh, Mẹ Đức Kitô và là Mẹ Hội thánh, mỗi người có thể nhận ra và đón nhận ngày một hơn về đẹp, sự thống nhất và tính hiện thực bất tận của món quà vô giá mà Thiên Chúa đã ban tặng cho nhân loại: đó là Con Duy Nhất của Ngài, Đức Giêsu Kitô, Đấng là “Đường, là Sự thật và là Sự sống” (Ga 14,6).

Hưởng ứng lời mời gọi và đáp lại lòng mong ước của Đức Giáo Hoàng Bê-nê-đíc-tô thứ 16, giáo xứ chúng ta sẽ cố gắng dành 5-10 phút sau mỗi thánh lễ chiều thứ Bảy và Chúa Nhật để cùng học hỏi và tìm hiểu thêm về cuốn sách Toát Yếu Giáo Lý, nhờ vậy đức tin của chúng ta sẽ mỗi ngày một triển nở và vững chắc hơn.

Lm Đaminh Phạm Tĩnh, SDD

My dear brothers and sisters in Christ,

In the past few months, we have shared together the Liturgy of the Mass, hoping that you would gain better understanding and fall more in love when attending the Celebration of the Eucharist. Starting today, we will learn about the important things in the Catechism of the Catholic Church, compiled by Pope Emeritus Benedict XVI, and published in 2005.

In the first part of **MOTU PROPRIO**, Pope Emeritus Benedict XVI presents to us three special points of the Catechism of the Catholic Church:


1. *The Compendium contains, in concise form, all the essential and fundamental elements of the Church's faith, a kind of vademecum, which allows believers and non-believers alike to behold the entire panorama of the Catholic faith.*
2. *The Compendium faithfully reflects the Catechism of the Catholic Church in its structure, contents and language.*
3. *With its brevity, clarity and comprehensiveness, the Compendium is directed to every human being, who, in a world of distractions and multifarious messages, desires to know the Way of Life, the Truth, entrusted by God to His Son's Church.*

At the closing section of Motu Proprio, Pope Benedict wishes that:

1. *Every Christian believer, regardless of age or nationality, may renewed zeal for evangelization and education in the faith.*
2. *This Compendium will be assisted in making more widely known and more deeply understood.*
3. *Through the intercession of Mary Most Holy, Mother of Christ and Mother of the Church, may everyone who reads this authoritative text recognize and embrace ever more fully the inexhaustible beauty, uniqueness and significance of the incomparable Gift which God has made to the human race in His only Son, Jesus Christ, the "Way, the Truth, and the Life" (Jn 14:6).*

Responding to the invitation and reciprocating the wishes of Pope Emeritus Benedict XVI, our parish will try to spend 5-10 minutes after each Saturday Vigil and Sunday Mass to learn more from the Catechism of the Catholic Church, with the desire that our faith would be strengthened and grow stronger each day.

Rev. Ansgar Pham, SDD

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:						
Tiền Giỏ I	Tiền Giỏ Tổng Địa Phận	Quý Bác Ái	Quán Ăn	Niên Liễm	Tổng Cộng	
\$8,395.14	\$725.00	\$628.00	\$3,670.00	\$4,230.00	\$17,648.14	

LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 26 - 3	Thứ Hai 27 - 3	Thứ Ba 28 - 3	Thứ Tư 29 - 3	Thứ Năm 30 - 3	Thứ Sáu 31 - 3	Thứ Bảy 1 - 4	Chúa Nhật 2 - 4
Chúa Nhật Thứ 4 Mùa Chay				Thánh Turibiô Mongrôvêjô, GM		Lễ Truyền Tin, Lễ Trọng 7:30AM	Chúa Nhật Thứ 5 Mùa Chay

GIÁO XỨ TƯỞNG NHỚ QUÝ ÂN NHÂN TRONG THÁNG 3

03/03/1983	Nguyen Phung	07/03/2007	Gioan Baotixita Phạm Văn Nghị
15/03/1984	Pham Thi Dieu	02/03/2009	Phêrô Hoàng Văn Hồng
17/03/1985	Nguyễn Tấn Hưng	08/03/2009	Giuse Doyle Trent
03/03/1986	Tạ Quang Trọng	21/03/2009	Maria Trần Thị Bảo
05/03/1987	Nguyễn Thu Dung	01/03/2010	Phêrô Đỗ Thi
23/03/1990	Trần Nhân Nghĩa	24/03/2010	Anna Maria Vũ Thị Cầm
17/03/1992	Nguyễn Thị Nội	20/03/2010	Phêrô Ngô Quang Sĩ
18/03/1992	Phan Văn Tai	14/03/2011	Maria Nguyễn Thị Nho
07/03/1993	Nguyễn Pháp	02/03/2012	Theresa Nguyễn Minh Hậu
16/03/1995	Phạm Văn Định	03/03/2012	Catarine Nguyễn Thị An
16/03/1996	Nguyễn Kim Liên	11/03/2012	Phanxicô Xaviê Nguyễn Đức Tính
24/03/1997	Phạm Thị Thắm	03/03/2013	Monica Phạm Thị Lan
05/03/1998	Đôn Đình Nguyễn	26/03/2013	Maria Phạm Thị Hới
11/03/1999	Rev. Gioan B. Hồng Phúc, CSsR.	05/03/2014	Đaminh Trần Trọng Kim
21/03/1999	Phany Phommarath	13/03/2015	Gioan Baotixita Pham Anh Richard
07/03/2001	Catarina Lê Thị Biên	21/03/2015	Antôn Nguyễn Văn Hiếu
26/03/2003	Sr. Anna Đỗ T Kim Oanh, MTG	24/03/2015	Phêrô Võ Lục
10/03/2005	Phêrô Nguyễn Việt Hùng	02/03/2016	Phaolô Nguyễn Đình Thuần
19/03/2005	Giuse Nguyễn Văn Thạch	16/03/2016	Maccô Cao Văn Điệt
20/03/2006	Maria Cao Thị Oanh	19/03/2017	Giuse Vương Ngạn Uy
30/03/2006	Anna Trịnh Thị Bạch		